

11月

天までとどけ

横川小学校

1年学年だより

No.11 令和3年10月29日

Escola primária Yokogawa

Informativo 1ªsérie

Edição 11

1・2・3!!!

校庭の木々も色づき始めて、すっかり秋も深まりました。落ち葉や落ちた木の実が、そこかしこで見られるようになりました。子どもたちは、今週末にひかえている運動会に向けて練習に意欲的に取り組んだり、毎日図書館に通ってたくさんの本を読んだりしています。給食もたくさん食べられるようになってきました。これからますますスポーツの秋、読書の秋、食欲の秋を満喫して、元気いっぱい成長していく姿が見られることを楽しみにしています。

【11月の予定】

- 1日(月) 運動会代休
- 2日(火) 運動会予備日②
- 3日(水) 文化の日
- 8日(月) 40分授業
- 11日(木) 学校訪問(13:30頃下校)
- 15日(月) 口座振替
- 16日(火) ~ 22日(月)
教育相談, 40分授業 (14:25頃下校)



Programação de novembro

- Dia 1 (seg) Descanso de reposição
- Dia 2 (ter) dia reserva da gincana esportiva2
- Dia 3 (qua) feriado
- Dia 8 (seg) aulas de 40 minuto
- Dia 11 (qui) visita dos pais a escola (saída as 13:30)
- Dia 15 (seg) débito automático
- Dia 16 (ter) ~ 22 (seg) consulta educacional
Aulas de 40min, (saída por volta das 14:25h)

☆教育相談の日程☆

- 11月16日(火) 赤
- 11月17日(水) 桃
- 11月18日(木) 白・青
- 11月19日(金) 緑
- 11月22日(月) 黄・学童



Cronograma da consulta educacional

- Dia 16 (ter) vermelho
- Dia 17 (qua) pêssego
- Dia 18 (qui) branco e azul
- Dia 19 (sex) verde
- Dia 22 (seg) amarelo e gakudou

- 23日(火) 勤労感謝の日
- 24日(水) 社会見学(南知多ビーチランド)
- 25日(木) 火災避難訓練
- 26日(金) ブックトーク
- 30日(火) おじいさん・おばあさんと遊ぼうの会(3組)



- Dia 23 (ter) feriado
- Dia 24 (qua) excursão (Minamichita beach land)
- Dia 25 (qui) treinamento de evacuação de incêndio
- Dia 26 (sex) book talk
- Dia 30 (ter) dia de brincar com vovô e vovó (classe 3)

【12月の主な予定】

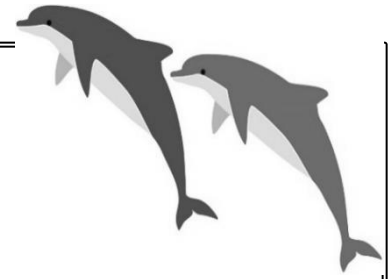
- 1日(水) おじいさん・おばあさんと遊ぼうの会(1組)
- 2日(木) おじいさん・おばあさんと遊ぼうの会(2組)
- 6日(月) 口座振替日
40分授業
- 7日(火) 防災教室
- 15日(水) ~ 17日(金)
個人懇談会 40分授業(13:20頃下校)
- 23日(木) 終業式(10:55頃下校)

Principais programações de dezembro

- Dia 1 (qua) dia de brincar com vovô e vovó (classe 1)
- Dia 2 (qui) dia de brincar com vovô e vovó (classe 2)
- Dia 6 (seg) débito automático
Aulas de 40 minuto
- Dia 7 (ter) Sala de aula de prevenção de desastres
- Dia 15 (qua) ~ dia 17 (sex)
Consulta educacional, aulas de 40 min (saída as 13:20h)
- Dia 23 (qui) cerimônia de encerramento (saída as 10:55)



《社会見学について Sobre a excursão》



日時 11月24日(水)
目的地 南知多ビーチランド
学校出発 9:00
見学時間 9:45~14:10
学校到着 14:50頃(交通事情により多少の前後があります。)

Data: dia 24 de novembro (quarta-feira)
Destino : Minamichita beach land
Horário de partida 9:00
Tempo do visita 9:45~ 14:10
Chegada à escola por volta das 14:50 (dependendo das condições de trânsito)

持ち物 pertences para levar

- リュックサック : mochila
- 黄色い帽子 : chapéu amarelo
- 弁当 : marmita
- 水筒 : garrafa de água
- しきもの : esteira para forrar o chão
- お手ふき : lenço umedecido
- ゴミ袋 : sacola para lixo
- しおり : guia do passeio
- ハンカチ : lenço de pano
- ティッシュ : lenço de papel



※バスで出かけますので、車酔いの心配があるお子さんは、酔い止めの服用やエチケット袋の用意など、家庭で準備をお願いします。その際は、担任に知らせていただくと助かります。

※持ち物には、全て名前を書いてください。



*Se você estiver preocupado com o enjoo de seu filho, por favor, tome medicamentos anti-enjôo e prepare uma bolsa de etiqueta em casa. Por favor, informe o professor da classe de seu filho se tiver alguma preocupação.

*Por favor, escreva o nome em todos os pertences.

【集金について sobre as despesas escolar】

給食費 merenda	4,500円
学年費 materiais	1,250円
合計 total	5,750円

引き落としは、15日(月)です。口座残高の確認をお願いします。

O débito automático será no dia 15 (seg)

Favor verifique o saldo.

☆体育の時間の服装について☆

寒い日には、体操服の上に1枚着て体育をしてもよいことになっていますが、着るものによっては思わぬ怪我を招くこともあります。ジャージやトレーナーなど運動のしやすいものをご準備ください。また、以下のことに注意して持たせてください。

- ・大きすぎたり、長すぎたりしないもの。
- ・分厚くないもの。
- ・フードやボタンが付いていないもの。

また、体育の授業のある日はタイツの着用は避けていただきたいと思います。どうしてもという場合は体育の授業で履き替える靴下を持たせてください。タイツ着用は汗をかきますので、体育時は脱ぐ約束にしています。よろしくをお願いします。

Sobre vestimenta da educação física

Em dias frios, as crianças podem usar uma camada sobre seus uniforme de educação física, mas isto pode levar a lesões inesperadas dependendo do que elas usam. Por favor, use um agasalho ou **moletom que seja confortável para o exercício.** Além disso, por favor, leve em consideração os seguintes pontos

- ・ Coisas que não são nem muito grandes nem muito longas.
- ・ Não é espesso.
- ・ Aqueles sem capuz ou botões.



Além disso, gostaria que evitasse usar meia-calça nos dias de aula de educação física. Se realmente quiser, traga meias para trocar na aula de educação física. Usar meia-calça faz suar, então precisa tirá-la durante a educação física. Obrigada.